


Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.

Verschiedene Mittheilungen.

N^o 65.

SECONDE PARTIE.

PUBLICATIONS DIVERSES.

Samstag, 14. December 1872.

SAMEDI, 14 décembre 1872.

Bekanntmachung. — Civilstands-Stempel.

Es ist mir zur Kenntniss gekommen, daß, zur Beschaffung von gedruckten Supplement-Blättern zu den Civilstands-Registern, die Communal-Verwaltungen häufig auf Schwierigkeiten stoßen, oder auch daß sie sich deren nur gegen übertriebene Auslagen zu verschaffen wußten.

Zur Abhilfe dieser Uebelstände habe ich folgende Maßregeln getroffen:

1° Als Supplement-Blätter der Civilstandsregister wird die Verwaltung Formulare zu Geburts-, Heiraths- und Sterbeacten, sowie zu Eheverkünigungen auf Stempelpapier drucken lassen. Diese Formulare werden, mit Ausnahme der Jahreszahl, alle Angaben der gewöhnlichen Acten enthalten.

2° Der Einnehmer der Civilacten und Stempelgebühren zu Luxemburg und der Einregistrierungs- und Domänen-Einnehmer zu Diekirch, welchen die Formulare übermacht werden, sind beauftragt dieselben an die darum einkommenden Communal-Verwaltungen gegen Erlegung des gewöhnlichen Stempelpreises zu verabfolgen.

Luxemburg den 12. December 1872.

Der General-Director der Finanzen,
G. ULVELING.

II.

Avis. — Timbre des actes de l'état civil.

Il m'a été signalé que les administrations communales ont souvent des difficultés à se procurer des feuilles supplémentaires imprimées pour les registres aux actes de l'état civil. D'autres fois elles ont dû exposer des frais exorbitants pour en avoir.

Je viens de prescrire les mesures suivantes pour remédier à ces inconvénients:

1° L'administration fera imprimer sur du papier timbré de la débite des formulaires pour servir de supplément aux registres des actes de naissance, de mariage, de publications de mariage, et de décès. Les dits formulaires contiendront les indications des actes ordinaires à l'exception du millésime qui est en blanc.

2° Ces imprimés seront transmis au receveur de l'enregistrement des actes civils et du timbre à Luxembourg et à celui de l'enregistrement et des domaines à Diekirch, pour par eux être débités aux administrations communales qui en font la demande, au prix du timbre ordinaire.

Luxembourg, le 12 décembre 1872.

Le Directeur général des finances,
G. ULVELING.

65.

Rundschreiben. — Bevölkerung.

Die Collegien der Bürgermeister und Schöffen der Städte und Gemeinden des Großherzogthums werden zu Anfang künftigen Jahres eine Nachweisung über die Bewegung der Bevölkerung in ihren respectiven Gemeinden während 1872 in duplo aufstellen.

Die Communal-Verwaltungen werden ein Exemplar dieser Nachweisungen, wozu ihnen über kurz Druckformulare zugehen werden, bis zum nächstkünftigen 30. Januar spätestens an die Districts-Commissäre einreichen, welche dieselben prüfen und nöthigen Falls berichtigen und vervollständigen lassen. Diese Letztere werden das Ganze, nebst einem Recapitulations-État der Bevölkerung nach Cantonen, für den 20. Februar an mich gelangen lassen. Die Nachweisung der Stadt Luxemburg wird mir direct zugesandt.

Luxemburg den 11. December 1872.

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

Rundschreiben. — Gemeindegewerbesteuer.

Die Communal-Verwaltungen werden sich bereits im Laufe nächstkünftigen Monats Januar mit der Aufstellung der Steuerrollen befassen, welche die Beschaffung der Mittel zu Bau und Unterhalt der Gemeindegewerbesteuer während 1873 zum Zwecke haben. Die dazu erforderlichen Druckformulare werden denselben über kurz zugesandt.

Das bei Aufstellung besagter Rollen einzuhaltende Verfahren ist durch die Rundschreiben vom 1. Januar 1857 (Memorial Th. II, S. 25), und vom 14. März 1870 (Memorial Th. II, S. 153), vorgezeichnet.

Die betreffenden Behörden und Beamten werden jene Rundschreiben nachsehen.

Luxemburg den 10. December 1872.

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

Circulaire. — Mouvement de la population.

Les collèges des bourgmestre et échevins des villes et communes du Grand-Duché établiront, dès le commencement du prochain exercice, un relevé en double indiquant le mouvement que la population a éprouvé dans le ressort de leurs communes respectives pendant l'année 1872.

Un exemplaire de ces relevés, pour lesquels ils recevront des formulaires imprimés, sera adressé pour le 30 janvier prochain au plus tard à MM. les commissaires de district, qui le vérifieront et le feront, le cas échéant, rectifier et compléter. Ces derniers me feront parvenir le tout pour le 20 février suivant, accompagné d'un état récapitulatif établi par canton. Le relevé de la ville de Luxembourg me sera transmis directement.

Luxembourg, le 11 décembre 1872.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Circulaire. — Imposition pour chemins vicinaux.

Les administrations communales s'occuperont, dès le mois de janvier prochain, de la formation des rôles de l'imposition destinée à pourvoir, pendant l'année 1873, aux dépenses relatives à la construction et à l'entretien des chemins vicinaux. Elles recevront sous peu les imprimés dont elles auront besoin à ces fins.

Les devoirs à remplir pour la confection de ces rôles sont indiqués dans les circulaires des 4^{er} janvier 1857 (Memorial, II, p. 25) et 14 mars 1870 (Memorial, II, p. 153).

Les autorités et fonctionnaires que la chose concerne se conformeront à ces circulaires.

Luxembourg, le 10 décembre 1872.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Hundschreiben. — Hundsteuer.

Die Communal-Verwaltungen werden zu Anfang nächstkünftigen Monats Januar sich mit der Aufstellung der Hundsteuerrolle fürs Jahr 1873 befassen und dabei den Beschluß vom 2. Januar 1866 (Mem. desf. Jahres, Th. II, S. 4) nachsehen. Die zur Anfertigung besagter Rollen erforderlichen Druckformulare werden denselben nächstens zugesandt. Die Districts-Commissäre werden für die Ausführung dieser Vorschrift in ihren resp. Amtsbezirken Sorge tragen. Die Rolle der Stadt Luxemburg wird mir direct zugesandt.

Luxemburg den 10. December 1872.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTIN.

Bekanntmachung. — Militär-Obergericht.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. December d. J. ist dem pensionierten Major Hrn. Chelius auf sein Ansuchen ehrenvolle Entlassung als ergänzendes Mitglied des Militär-Obergerichtes bewilligt worden.

Durch den nämlichen Beschluß ist der pensionierte Major Hr. Hartmann zum ergänzenden Mitglied des Militär-Obergerichtes ernannt worden.

Luxemburg den 9. December 1872.

Der General-Director der Justiz,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer am 13. Mai d. J. dem Bürgermeister der Stadt Luxemburg abgegebenen Erklärung und einem Schreiben des Bürgermeisters und Schöffen-Collegiums besagter Stadt vom 3. December c. geht hervor, daß Johann Schmitz, Handels-Commis, geboren zu Luxemburg den 26. Januar 1851, Sohn von Mathias Schmitz, Bäcker, und Margaretha Didier, Eheleute, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers vorgeschriebenen Formalitäten erfüllt hat.

Luxemburg den 9. December 1872.

Der General-Director der Justiz,
VANNERUS.

Circulaire. — Taxe sur les chiens.

Dès le commencement du mois de janvier prochain, les administrations communales s'occuperont de la formation des rôles de la taxe sur les chiens, pour l'exercice 1873, et se conformeront à cet effet à l'arrêté du 2 janvier 1866 (*Mémorial*, II, p. 4). Les imprimés nécessaires pour la formation de ces rôles leur parviendront dans les premiers jours. MM. les commissaires de district veilleront à l'exécution de la présente dans leurs ressorts respectifs. Le rôle de la ville de Luxembourg me sera transmis directement.

Luxembourg, le 10 décembre 1872.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTIN.

Avis. — Haute Cour militaire.

Par arrêté royal grand-ducal du 5 décembre 1872, démission honorable est accordée, sur sa demande, au major en retraite Chelius des fonctions de membre suppléant de la Haute Cour militaire.

Par le même arrêté, le major en retraite Hartmann a été nommé membre suppléant de la Haute Cour militaire.

Luxembourg, le 9 décembre 1872.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue le 13 mai 1872 par le bourgmestre de la ville de Luxembourg et d'une lettre du collège des bourgmestre et échevins de la même ville, du 3 décembre courant, que le sieur Jean Schmitz, commis de commerce, né à Luxembourg le 26 janvier 1851, fils de Mathias Schmitz, boulanger, et de Marguerite Didier, conjoints, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 9 décembre 1872.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 11. December c. ist Hr. Dominik Schaaek, Gerichtsvollzieher beim Bezirksgericht zu Diekirch mit dem Amtswohnsitz in Clerf, in Ersetzung des entlassenen Hrn. Laboulle, nach Wiltz versetzt worden.

Luxemburg den 13. December 1872.

Der General-Director der Justiz,
Bannerus.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 12. December c. ist Hr. Johann Peter Föhr, Vice-Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg, zum Obergerichtsrath ernannt worden.

Luxemburg den 13. December 1872.

Der General-Director der Justiz,
Bannerus.

Bekanntmachung. — Wohnsitz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. December c. sind der Landwirth Peter Felten aus Breidfeld, und der Landwirth Heinrich Eicher von Weiswampach, ermächtigt worden ihren Wohnsitz im Großherzogthum zu nehmen.

Luxemburg den 10. December 1872.

Der General-Director der Justiz,
Bannerus.

Bekanntmachung. — Rechnungskammer.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. d. Mts. ist Hr. Karl Simonis, Vater, Avocat zu Luxemburg, zum Ehrenrath der Rechnungskammer ernannt worden.

Luxemburg den 9. December 1872.

Der General-Director der Finanzen,
G. Ulveling.

Avis. — Justice.

Par arrêté royal grand-ducal du 11 décembre 1872, le sieur Dominique Schaaek, huissier près le tribunal d'arrondissement de Diekirch, à la résidence de Clervaux, est nommé aux mêmes fonctions à la résidence de Wiltz, en remplacement du sieur Laboulle, démissionnaire.

Luxembourg, le 13 décembre 1872.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Avis. — Justice.

Par arrêté royal grand-ducal du 12 décembre 1872, le sieur Jean-Pierre Föhr, vice-président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, est nommé conseiller à la Cour supérieure de justice.

Luxembourg, le 13 décembre 1872.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Avis. — Domicile.

Par arrêté royal grand-ducal du 5 décembre courant, les sieurs Pierre Felten, cultivateur à Breidfeld, et Henri Eicher, cultivateur à Weiswampach, ont été autorisés à établir leur domicile dans le Grand-Duché.

Luxembourg, le 10 décembre 1872.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Avis. — Chambre des comptes.

Par arrêté royal grand-ducal du 5 de ce mois, le sieur Charles Simonis, père, avocat à Luxembourg, a été nommé conseiller honoraire de la Chambre des comptes.

Luxembourg, le 9 décembre 1872.

Le Directeur général des finances,
G. ULVELING.